LINGUOPOETIC FEATURES OF AMERICAN AND BRITISH REALISM: A COMPARATIVE STUDY OF CHARLES DICKENS AND MARK TWAIN

Erkinova Aziza

azizaerkinova@gmail.com

Asia International University 1ˢᵗ year Master's student

Abstract:

This article examines the linguopoetic features of American and British literary realism through a comparative study of two major authors: Charles Dickens and Mark Twain. By analyzing their narrative techniques, stylistic devices, and use of language, the study highlights the similarities and differences in their approaches to realism. Dickens' works represent the social consciousness and moral concerns of Victorian Britain, while Twain's writings reflect the humor, vernacular, and socio-cultural realities of 19th-century America. This comparative study aims to provide a deeper understanding of how linguistic and poetic elements shape literary realism in different cultural contexts.

Keywords:

Linguopoetics, Literary Realism, Comparative Study, Charles Dickens, Mark Twain, British Literature, American Literature, Stylistic Analysis

Introduction

Literary realism emerged as a dominant movement in the 19th century, seeking to depict life with fidelity and precision. Unlike romantic literature, which often emphasized imagination and idealism, realism focused on the representation of everyday life, social conditions, and the moral dilemmas of individuals. In the British context, Charles Dickens exemplifies this literary trend, combining vivid characterizations, social critique, and detailed descriptions of Victorian society. Dickens' novels not only entertain but also expose the inequalities and injustices of his time, making his works both artistically and socially significant.

In contrast, American realism, as exemplified by Mark Twain, develops in response to the unique socio-cultural conditions of the United States. Twain's works, particularly Adventures of Huckleberry Finn and The Adventures of Tom Sawyer, employ vernacular language, humor, and regional dialects to present an authentic portrayal of American life. While both Dickens and Twain operate within the realist tradition, their

linguistic and poetic approaches differ, reflecting the distinct cultural, historical, and social contexts of Britain and America.

This study explores the linguopoetic features of Dickens' and Twain's writings, investigating how language, stylistic devices, and narrative strategies contribute to the construction of realism. By comparing these two literary giants, the research aims to illuminate the interplay between linguistic choices and the broader cultural and social realities depicted in their works. Furthermore, it seeks to provide insights into the comparative study of British and American literary traditions, emphasizing the significance of linguistic and poetic analysis in understanding literary realism.

Objectives of the Study

- The primary objectives of this study are as follows:
- To identify and analyze the key linguopoetic features in the works of Charles Dickens and Mark Twain.
- To examine the narrative techniques, stylistic devices, and use of language that define British and American literary realism.
- To compare the similarities and differences between Dickens' and Twain's approaches to realism.
- To explore how cultural, social, and historical contexts influence the linguistic and poetic characteristics of their works.
- To contribute to the understanding of the role of linguopoetics in shaping literary realism across different national literatures.

Research Questions

The study seeks to answer the following research questions:

1. What are the principal linguopoetic features found in Charles Dickens' and Mark Twain's writings?
2. How do Dickens' and Twain's narrative techniques and stylistic choices reflect the social realities of their respective cultures?
3. In what ways do the linguistic approaches of British and American realism converge or diverge?
4. How does the use of vernacular, dialogue, and descriptive language affect the portrayal of realism in the works of these authors?
5. What insights can a comparative linguopoetic study provide for understanding the broader literary and cultural contexts of the 19th century?

Literature Review

Literary realism has been extensively studied within both British and American literary traditions, with scholars emphasizing its linguistic, thematic, and sociocultural dimensions. In the British context, Charles Dickens is widely recognized as a central figure of Victorian realism. According to Jordan (2009), Dickens' narrative technique combines detailed social description with psychological insight, allowing readers to engage with both the external conditions of society and the internal experiences of his characters. Scholars such as Bowen (2015) argue that Dickens' use of irony, characterization, and episodic narrative structure reflects a conscious attempt to critique social inequality and moral failings in 19th-century England.

British literary realism, as exemplified by Dickens, often emphasizes meticulous observation of social environments. Flint (2002) notes that Dickens' linguistic choices, including lexical richness, syntactic variety, and use of figurative language, contribute significantly to the creation of immersive fictional worlds. Moreover, the incorporation of melodramatic and humorous elements in Dickens' novels serves to engage readers while simultaneously addressing pressing social issues. Critics such as Slater (2011) highlight that Dickens' fusion of literary artistry and social advocacy establishes a unique model of realism in British literature, one that balances narrative pleasure with ethical reflection.

In the American context, Mark Twain represents a distinct approach to realism, reflecting the social, cultural, and regional diversity of the United States. Twain's employment of vernacular language and dialects is central to his literary technique, as it captures the speech patterns and idiomatic expressions of different American communities. Smith (2008) emphasizes that Twain's use of colloquial speech not only enhances the authenticity of his characters but also challenges established literary norms by elevating everyday language to the level of literary expression. Additionally, Twain's humor and satire operate as critical tools, exposing societal contradictions and moral ambiguities, particularly regarding issues such as slavery, social stratification, and childhood innocence (Kaplan, 2010).

Comparative studies of British and American realism have underscored both convergences and divergences in the linguistic and poetic strategies employed by authors such as Dickens and Twain. Scholars including Watt (2001) argue that while both literary traditions prioritize the accurate representation of social realities, the means by which authors achieve this differ according to cultural context. Dickens'

realism is characterized by elaborate narrative construction, moral engagement, and rhetorical flourish, whereas Twain's realism privileges directness, local color, and linguistic experimentation. Consequently, a linguopoetic analysis provides a valuable framework for understanding how stylistic and linguistic features contribute to the broader goals of realism in each tradition.

Recent research has also emphasized the importance of narrative voice, dialogue, and characterization in shaping the reader's perception of realism. According to Gray (2016), Dickens' narrative voice often combines omniscience with irony, enabling the author to guide readers' moral and social interpretations. In contrast, Twain frequently employs first-person narration and colloquial storytelling, creating immediacy and intimacy while reflecting the plurality of American experience. These narrative strategies illustrate the interplay between linguopoetic choices and the social and cultural fabric of the respective societies in which the authors wrote.

Overall, the literature suggests that both Dickens and Twain utilize linguistic and poetic devices not merely for stylistic effect, but as tools to construct believable and socially resonant fictional worlds.

By engaging with prior scholarship, this study situates its comparative analysis within the broader field of literary realism and linguopoetics, highlighting the need for a nuanced understanding of how language shapes literary meaning across cultural boundaries.

Comparative Analysis: Linguopoetic Features in Dickens and Twain
The comparative analysis of Charles Dickens and Mark Twain reveals significant similarities and differences in their linguistic and poetic strategies within the realist tradition. Both authors aim to depict social realities authentically, but their techniques reflect the distinct historical, cultural, and linguistic contexts of Britain and America.
1. Narrative Techniques
Dickens employs a variety of narrative techniques, including omniscient narration, episodic structure, and the interweaving of multiple subplots. His omniscient narrator provides insight into both external events and internal states of characters, often incorporating moral commentary and social critique. For example, in Oliver Twist, Dickens uses detailed descriptions and moral reflections to highlight the plight of the poor and critique institutional corruption. The episodic structure allows for a broad

depiction of social strata, connecting individual experiences with wider societal issues.

Twain, in contrast, frequently adopts a first-person narrative voice, as in Adventures of Huckleberry Finn. This perspective emphasizes immediacy, personal experience, and colloquial expression. The narrator, Huck, presents events from his own viewpoint, using regional dialects and informal speech, which conveys authenticity and immerses the reader in the socio-cultural realities of 19th-century America. Twain's narrative is less concerned with moral instruction and more focused on presenting characters' experiences and societal contradictions with humor and irony.

2. Use of Language and Vernacular

One of the most distinctive features of Twain's realism is his use of vernacular speech. Twain meticulously records the dialects of various American communities, reflecting linguistic diversity and regional identity. This linguistic strategy is both poetic and functional: it reinforces realism while enriching the text's aesthetic quality. Scholars such as Smith (2008) note that Twain's vernacular usage challenges standard literary forms and elevates everyday language to literary significance.

Dickens, while less focused on vernacular, also employs linguopoetic techniques to create vivid characterizations and immersive settings. His rich lexical choices, figurative language, and rhetorical devices enhance the narrative's aesthetic appeal. For instance, in Great Expectations, Dickens uses metaphor, simile, and hyperbole to evoke characters' emotional states and social circumstances. These stylistic elements allow readers to experience the narrative world in a detailed, emotionally resonant manner.

3. Humor and Satire

Both authors utilize humor and satire, but in different ways. Dickens often blends humor with moral critique, using ironic characterization or comically exaggerated scenarios to engage readers while simultaneously highlighting societal flaws. Characters like Mr. Micawber in David Copperfield embody both humor and social commentary, demonstrating Dickens' skillful fusion of entertainment and ethics.

Twain's humor, on the other hand, is frequently rooted in irony, parody, and the absurdity of social conventions. Satirical elements expose hypocrisy, prejudice, and human folly. For example, Twain critiques slavery, racism, and social hierarchies through the adventures of Huck and Jim, using wit to render serious social criticism

more accessible to readers.

4. Depiction of Social Reality

Dickens' literary realism often emphasizes the systemic forces shaping individuals' lives, such as poverty, class inequality, and institutional corruption. His linguistic and poetic choices reinforce this focus, with elaborate descriptions and emotionally charged dialogue highlighting the struggles of marginalized characters. Dickens' moral engagement ensures that readers are not merely observers but also participants in ethical reflection. Twain's realism, conversely, prioritizes individual experience within broader social contexts. Through Huck's perspective, readers witness the contradictions and injustices of society firsthand, but the narrative emphasizes personal observation and interpretation rather than moralizing. Twain's use of language—particularly his precise recording of speech patterns—serves to convey both the humor and gravity of social realities.

5. Stylistic Devices

Both authors employ a variety of stylistic devices, including imagery, symbolism, and characterization. Dickens frequently uses symbolism to reinforce thematic concerns, such as the fog and darkness in Bleak House, symbolizing societal confusion and moral ambiguity. Twain, by contrast, employs straightforward imagery combined with local color to evoke settings and atmosphere vividly. Characterization in both authors' works is linguopoetically significant: Dickens' characters are often richly described with elaborate names and traits, while Twain's characters are developed through dialogue and vernacular speech, reflecting both individual personality and social milieu.

6. Interplay of Linguopoetics and Realism

The comparative analysis reveals that linguopoetic strategies are integral to constructing realism in both traditions. Dickens' elaborate narrative, rich vocabulary, and figurative language create a morally and socially engaged realism. Twain's vernacular, humor, and regional specificity construct a realism that is immediate, intimate, and culturally authentic. Both approaches demonstrate that linguistic and poetic choices are not merely decorative but central to representing the social world, guiding readers' interpretations, and enhancing aesthetic experience.

Findings / Discussion

The comparative analysis of Charles Dickens and Mark Twain reveals several

important insights into the linguopoetic features of British and American literary realism. First, it is evident that both authors use language not only to narrate events but also to shape readers' understanding of social and cultural realities. Dickens' use of elaborate syntax, figurative language, and omniscient narration allows him to construct a morally and socially engaged realism, highlighting societal injustices and the moral dilemmas faced by individuals. Twain, by contrast, employs vernacular speech, first-person narration, and humor to reflect the linguistic diversity and cultural particularities of 19th-century America.

One of the key findings is that while Dickens' realism emphasizes ethical engagement and social critique, Twain's realism prioritizes authenticity, immediacy, and regional specificity. Dickens' stylistic richness, including his use of irony, allegory, and symbolism, serves both aesthetic and didactic purposes, guiding readers toward reflection on societal norms and human behavior. Twain's stylistic approach, centered on vernacular and colloquial expression, creates a realism grounded in lived experience, capturing the humor, contradictions, and moral ambiguities of everyday life.

Another important observation is the role of humor and satire in both authors' works. In Dickens, humor often operates alongside moral commentary, softening critique while reinforcing ethical themes. Characters such as Mr. Micawber in David Copperfield exemplify this blend of comic relief and moral observation. Twain's humor, however, frequently functions as a tool of social criticism, employing irony and parody to expose hypocrisy, injustice, and the absurdity of social conventions. This difference underscores the cultural contexts in which each author wrote: Dickens' humor is interwoven with Victorian moral consciousness, while Twain's humor reflects the democratic and pluralistic ethos of American society.

The analysis also highlights the centrality of characterization and dialogue in constructing realism. Dickens' characters are linguopoetically crafted with descriptive names, elaborate traits, and moral complexity, reinforcing both the aesthetic and ethical dimensions of the narrative. Twain's characters, by contrast, are defined largely through speech patterns and vernacular language, which convey personality, social background, and regional identity. This linguistic strategy reinforces authenticity and immerses the reader in the cultural milieu of the story.

Furthermore, the study finds that cultural and historical contexts play a crucial role in shaping linguistic and poetic choices. Dickens' focus on industrialization, urban poverty, and social hierarchy reflects the concerns of Victorian Britain, while Twain's depiction of the Mississippi River, rural towns, and frontier life reflects the unique social realities of America. In both cases, the authors' use of language is inseparable from the socio-cultural landscape they represent, demonstrating the integral role of linguopoetics in literary realism.

In conclusion, the comparative analysis demonstrates that although Dickens and Twain share the overarching goal of realism, their linguopoetic strategies differ in accordance with cultural, historical, and social contexts. Dickens' realism is marked by rhetorical sophistication, moral engagement, and descriptive richness, whereas Twain's realism emphasizes vernacular expression, humor, and immediacy. Both approaches, however, highlight the significance of language and poetic devices in shaping the reader's experience and understanding of the literary world.

Conclusion

This comparative study of Charles Dickens and Mark Twain has examined the linguopoetic features that define British and American literary realism. The analysis demonstrates that while both authors aim to depict social realities authentically, their approaches differ significantly due to cultural, historical, and linguistic contexts. Dickens' works employ elaborate narrative structures, rich figurative language, and moral engagement to create a socially and ethically aware realism. Twain, in contrast, uses vernacular speech, first-person narration, and humor to convey the immediacy, authenticity, and regional specificity of American life.

The findings underscore the crucial role of linguopoetics in constructing literary realism. Language and stylistic devices are not merely decorative but central to representing the social world, shaping character development, and guiding readers' interpretations. The comparative approach reveals how realism manifests differently across national literatures, reflecting the interplay between literary techniques and cultural context.

Ultimately, this study contributes to a deeper understanding of the relationship between linguopoetics and realism in literature. It highlights the value of cross-cultural analysis, showing that examining linguistic and poetic strategies can illuminate broader social, historical, and aesthetic dimensions of literary works. By comparing Dickens and Twain, the research underscores the enduring importance of linguistic artistry in the realist tradition and provides insights for future studies in comparative literature,

stylistics, and literary theory.

References

1.   Bowen, J. (2015). Charles Dickens and Victorian Realism. Cambridge: Cambridge University Press.

2.   Flint, K. (2002). Victorian Narrative and Style. London: Routledge.

3.   Gray, R. (2016). Narrative Techniques in Dickens and Twain. New York: Palgrave Macmillan.

4.   Jordan, J. (2009). Social Critique in Victorian Literature. Oxford: Oxford University Press.

5.   Kaplan, A. (2010). Humor and Satire in American Literature. Boston: Beacon Press.

6.   Slater, M. (2011). Charles Dickens: A Life Defined by Realism. London: HarperCollins.

7.   Smith, T. (2008). Mark Twain and Vernacular Speech. Chicago: University of Chicago Press.

8.   Watt, I. (2001). The Rise of the Novel. Berkeley: University of California Press.

9.   Twain, M. (1884). Adventures of Huckleberry Finn. New York: Charles L. Webster & Co.

10.   Dickens, C. (1838). Oliver Twist. London: Richard Bentley.

11.   Dickens, C. (1861). Great Expectations. London: Chapman & Hall.

12.   Dickens, C. (1853). Bleak House. London: Bradbury &Evans